

Mrs. Helena Reichardt
36 Taylor St. Milwaukee Wis.

Feb. 2, 1952

JUN 11 1952

Paid Aug 13, 1951 = \$248.00

Snowedda
Paula Kopfer

Returned from Co. Aug 23, 1951 = \$18.00

PURCHASER'S RECEIPT

To Be Kept by Purchaser
Special attention is directed to terms
below and overpage

UNITED STATES LINES

..... One Class Prepaid

Certificate No. **OP 122164**

Issued in connection with Outward Ticket No. _____		
Per Ship _____	Sailing from _____	
Date _____	Room _____	Ecd _____
Eastbound Rate. \$ _____		

Names of Passengers (write plainly)	Age
<u>Mrs. Paula Loffler</u>	<u>46</u>

Adults	Children	Infants	Servants	Total
<u>One</u>				<u>One</u>

ADDRESS OF PASSENGERS IN EUROPE:

Street Esslingerstrasse No. 8
 Place Frankfurt A/M
 Post Office Germany
 Country _____

EUROPEAN { From _____ } \$ _____
 RAIL FARE { To _____ }

OCEAN { From Hamburg } \$ 240.00
 FARE { To New York }

AMERICAN { From _____ } \$ _____
 RAIL FARE { To _____ }

EMBARKATION TAX \$ _____

U. S. HEAD TAX \$ 8.00

Pay to Passenger at _____ \$ _____

(State where)

Landing Money \$ _____

TOTAL AMOUNT RECEIVED . . \$ 248.00



Purchased By Mrs. Halma Zajchowski

Address 36 Taylor Street, Chicopee Falls, Mass.

UNITED STATES LINES

Agent Chicopee Bankers Corp.

Address Chicopee, Mass.

Issued August 16, 1951

COPY OF TERMS OF PREPAID CERTIFICATE
PURCHASED BY ABOVE-NAMED PURCHASER

RECEIVED by the United States Lines Company, hereinafter referred to as the "Company", from the person named in the margin, the amount there stated being the amount of fare for an in-

(Continued on Reverse)

COPY OF TERMS OF PREPAID CERTIFICATE

(Continued from Reverse)

tended passage and accommodations referred to or described in the margin. The word "passenger" used herein shall include passengers.

1. This is a receipt only and is not transferable and is not a contract or ticket.

2. The Company reserves the absolute right to cancel the sailing, passage, reservation or accommodations whether or not vessel and accommodations are available. The Company shall be under no obligation to issue a ticket contract or to transport or carry the passenger.

3. It is understood and agreed that any passage and carriage of the passenger and the carriage and any custody of baggage shall be subject to the terms contained in the Company's regular form of ticket contract as now in use, including any clauses stamped or endorsed thereon. Copies of the Company's regular form of ticket contract and clauses then being stamped or endorsed thereon may be inspected at any of its offices on request.

4. This receipt must be surrendered in exchange for a ticket contract within two years from date of issue and after such date shall be void. If this receipt is lost or otherwise comes into the hands of someone other than the intended passenger and is used, the Company will not issue a duplicate receipt or provide transportation to the intended passenger.

5. If the fare or passage money for the voyage, vessel or accommodations selected or accepted by the passenger exceeds the rate paid as shown in the margin, the passenger shall pay such excess to the Company. The Company shall be entitled to and shall collect from the passenger any difference in fare for infants or children for whom infants' or children's fare was originally collected and who at the time of traveling have reached an age for which a higher fare is applicable in accordance with the published tariff.

6. An intending passenger is cautioned not to leave home for the port of embarkation until advised to do so and he should provide himself with sufficient money to pay board, lodging, baggage charges and any other expenses that may be necessary.

7. Whether or not the Company has sent notice to the passenger of the probable or expected date of sailing from the port of embarkation, the Company shall not be responsible for any delay in sailing or failure to sail and the Company shall not be liable for any expenses for maintenance or otherwise incurred because of any such delay or failure to sail.

8. The Company shall not be obliged to and may refuse to issue ticket contract or passage to any person mentally deranged or suffering from, or believed to be suffering from, an infectious or objectionable disorder or whose presence may, in the Company's or master's opinion, be detrimental to the safety or comfort of other passengers or persons on board or may be, in the opinion of the Company or master, inadmissible under the laws of the country of debarkation. If notwithstanding, a ticket contract has been issued to such person above described before he or she arrives at the port of embarkation, the Company may nevertheless cancel such ticket contract on refunding or tendering to the purchaser the passage money paid for the said ticket contract or unearned portion and may decline to carry such person.

9. The Company will endeavor to assist the passenger, but does not undertake to obtain passports, visas or other documents required by the United States or any other government.

10. The Company will furnish transportation only over its own line. In receiving monies for transportation or other services in connection with the passenger proceeding to port of embarkation or from the port of debarkation, the Company acts only as agent for the passenger and the Company shall not be under any responsibility in connection with such transportation or services. The Company is not responsible for baggage before its receipt in the Company's custody at the port of embarkation nor after the baggage leaves the Company's custody at port of debarkation nor except as provided in the Company's form of ticket contract. If any representative of the Company accepts possession of the passenger's baggage at any place other than port of embarkation, he acts as agent for the passenger in shipping the baggage to port of embarkation and the Company is not under any responsibility whatever therefor.

11. The Company, may but is under no obligation to, provide or pay for board or lodging or other expenses of the passenger prevented from or delayed in embarking and may return such passenger to his home or former home at the expense of the passenger or the person named in the margin hereof and that person hereby agrees to reimburse the Company for all above mentioned expenses and the Company may deduct them from any refund of the money receipted for herein.

12. Any refund of the money receipted for herein, if permitted, will be made only through the office or agency which issued this receipt and on return of this receipt and all other papers connected with the passage, and after the passage has been stopped, and subject to a deduction for any transportation already furnished or expenses incurred and for any usual cancellation fee.

13. This receipt will not be honored if presented at the vessel, but must be sent or presented by the intending passenger to one of the offices named on the reverse side hereof at least two weeks in advance of the date on which passage is expected.

UNITED STATES LINES COMPANY

UNITED STATES LINES

THIS NOTICE TO BE SENT TO PASSENGERS
NOT GOOD FOR PASSAGE, BUT MUST BE EXCHANGED FOR OCEAN CONTRACT TICKET.

NOTICE OF BOOKING — PREPAID CERTIFICATE No. 122164

This notice should be sent by purchaser of the above numbered Prepaid Certificate to intending passengers.

The fare for your intended passage to America has been paid. Such payment and any passage provided is subject to all the terms of this receipt, and the Company's ticket contract, including all clauses stamped or endorsed thereon. If you do not hear from the Company within thirty (30) days after receiving this notice, write to the nearest office as shown on the reverse side of this page, giving the number of this notice. The Company will endeavor to, but does not agree to furnish you with instructions regarding passports, visas, etc., and with information for your journey. Intended passengers are cautioned not to leave their homes until they receive further notice.

FRENCH—

Le prix du billet de votre voyage projeté aux Etats-Unis a été payé. Ce versement et le passage s'y rapportant sont soumis aux termes et conditions stipulés sur le present reçu et sur le contrat de passage de la Compagnie, y compris toutes clauses additionnelles qui s'y trouveraient timbrées ou endossées.

Si vous n'avez reçu aucune nouvelle de la Compagnie dans les trente (30) jours qui suivent la réception de cette notice, écrivez au bureau le plus proche de votre résidence comme indiqué au verso de cette page en donnant le numéro de la présente notice. La Compagnie s'efforcera de vous fournir les instructions utiles concernant passeports, visas etc., et tous renseignements relatifs à votre voyage.

Il est recommandé aux passagers en instance de départ de ne pas quitter leur domicile avant d'avoir reçu de plus amples instructions.

GALIC—

Tá costas do phasáiste go hAmeiricá leitha. Is fé na téarmaí uilig atá san admháil so agus i gcomhaontú na Cuideachtan mar gheall ar ticéidí, maille le gach cláisíl atá stampuithe no cuilscríofa air, a glactar leis an iocúocht san agus a foráiltear an pasáiste sin. Mura gcluinfidh tú ón gCuideachtain laistigh de thríocha (30) lá tar éis duit an fégra so d'fháil, scríobh chun na holfige is neasa duit a ainmítear ar a chúil so ag deanaimh tagairt d'uimhir an fhégra so. Déanfaidh an Cuideachtan farracht ar faisnéis a thabhairt duit i dtaobh pasanna, visanna, &c., agus i dtaobh d'aisidir. Cuirtear in iúil do dhaoine ata ceaptha ar dhul mar phaisnéirí, gan imeacht ó bhallo go dtí go bhfuilgid a thuille faisnéise.

GERMAN—

Für ihre Überfahrt wurde im Voraus bezahlt. Die Vorausbezahlung ist allen Bedingungen, die von der Schiffsgesellschaft in der Fahrkarte abgedruckt wurden einschliesslich der beigefügten Klauseln und gestempelten Sonderbestimmungen, unterworfen. Sollten Sie innerhalb 30 Tage nach Erhalt dieses Abschnittes nichts von der Schiffsgesellschaft hören, schreiben Sie an das nächst liegende Büro der Linie, dessen Adresse Sie auf der Rückseite finden, unter Angabe der auf diesem Abschnitt aufgedruckten Nummer. Die Gesellschaft wird sich bestreben Sie mit Anmeldungen betreffs Ihres Reisepasses, Visa, Ihrer Reise, etc., zu versehen. PAS-SAGIERE WERDEN GEWARNT IHREN WOHNSITZ NICHT ZU VERLASSEN BIS SIE DAZU AUFGEFORDERT WERDEN.

YIDDISH—

די רייזע קאסטע פאר אייער צוקונפטיגער רייזע קיין אמעריקא וועט זיין באצאלט. רייזע איינצעל און די רייזע וועלכע וועט פאר אייער אייגענעם צוריקט ווערען זענען אונטערשטעלען די אלע צערייכענען פון רייזע אונטערוועג און דער הייז'ס נעוועלשאפט קאסטע קאנטראקט. איינרעכענען זענען אלע קאנדיציענען וועלכע זענען נעוועלשאפטעלעך צוריק צוגעשריבען געווארן.

אויס אייער וועט ניט הערען אין פערלויף פון 30 טעג נאכן דערהאפט פון רייזע אונטערוועג דארטס אייער צוריקט צו דעם נעוועלשאפט קאסטע פון די צערייכענען און דער צווייטער וויס און צענענען דעם נומער פון רייזע אונטערוועג. די נעוועלשאפט וועט זיך באמיינען אייער צווייטער קיין אונטערוועג וועט זיך באמיינען. און וועט און ר. נ. און מיט איינפארמאציע פאר אייער רייזע. צוקונפטיגע פאסאזשירע ווערען נעוועלשאפטעלעך נישט צו פארלאזען זייער הייז ביז ווייטערע צווייטערע פון דער נעוועלשאפט.

POLISH—

Koszta przejazdu dla Pana /i/ do Stanów Zjednoczonych zostały opłacone w Ameryce. Opłata ta jest zawieszona do warunków zapodanych na tym pokwitowaniu, które jest częścią biletu okrętowego czyli kontraktu, z uwzględnieniem wszelkich ustępów zapodanych i podpisanych na tymże.

W razie, gdyby Pan/i/ nie otrzymał/a/ wiadomości od Kompanii Okrętowej w ciągu 30 dni, należy napisać i zapisać numer tego pokwitowania do najbliższego biura Kompanii, według adresów zapodanych na odwrotnej stronie tego pokwitowania.

Kompania Okrętowa udzieli Pan-u/-i/ informacji w sprawie paszportu, wiza i wyjazdu.

Przestrzega się pasażerów nie wychodzić z domu aż do czasu kiedy otrzymają odpowiednie zawiadomienie od Kompanii Okrętowej, ażeby się nie narażać na niepotrzebne koszty i na stratę czasu.

HUNGARIAN—

Amerikába szöböl hajójegye ki van fizetve. A fizetés és az utazás ugy az ezen értesítésen feltüntetett feltételeknek, mint a Hajóársaság Szállítási Szerződésén nyomatott és felülbélyegzett feltételeknek van alávetve. Ha ezen szelvény érkezésétől számított harminc (30) napon belül nem kap értesítést a Hajóársaságtól, a fenti számot megadva írjon a társaság legközelebbi irodájának, melynek címe a hátulpon található. A Hajóársaságtól megkapja az utlevélre és a vízumokra vonatkozó felvilágosítást. Utazni szándékozók semmi körülmények között ne hagyják el otthonukat amíg erre a Hajóársaságtól felszólítást nem kapnak.

CZECH—

Dopravné pro Vaši zamýšlenou cestu do Ameriky bylo zaplacené. Jak tato úhrada tak i poskytnutá doprava jsou podrobeny všem ustanovením tohoto potvrzení a loďního smluvního listku společnosti, včetně všech podmínek razítkem nebo rukou připojených. Neustýžte-li nic od společnosti během 30 dnů po obdržení tohoto oznámení, napište nejbližší z úřadoven uvedených na zadní straně tohoto listu a udejte číslo tohoto oznámení. Společnost se vynasnaží obeznámiti Vás s předpisy o cestovních pasech, vizech a pod. a poskytne Vám pokyny o Vaší cestě. Cestující, kteří zamýšlejí odcestovat, se varují, aby neopouštěli svůj domov dříve, než obdrží další zprávu.

SLOVAK—

Dopravné pre Vašu zamýšľanú cestu do Ameriky bolo zaplatené. Ako táto úhrada tak aj poskytnutá doprava sú podrobené všetkým ustanoveniam tejto potvrdenky a loďného smluvného listku spoločnosti, vrátane všetkých podmienok, razítkom alebo rukou pripojených. Nestýžte sa nič od spoločnosti behom 30 dní po obdržaní tohoto oznámenia, napíšte najbližšie z úradovien, uvedených na zadnej stránke tohoto listku, a uďte číslo tohoto oznámenia. Spoločnosť sa vynasnaží oboznámiť Vás s predpismi o cestovních pasoch, vízach, atď. a poskytneť Vám pokyny o Vašej ceste. Cestujúci, ktorí zamýšľajú odcestovať, sa varujú, aby neopúšťali svoj domov skôr, než obdržia ďalšiu zprávu.

CROATIAN—

Prevozna karta za Vas sa željom da putujete za Ameriku uplaćena je. Ta uplata i za svaku prevoznu kartu podvržena je svima prepisima označena na prevoznoj karti i kompanijska prevozna karta propisana kao ugovor za vaš prevoz kompanijskim pečat ili podpis je zašto na prevoznoj karti providjen.

Ako Vi ne primite od kompanije nikačova glasa u roku od 30 dana od kako ste primili ovu obavješć, pišite svojem najbližem našem uredu, čija su imena označena na poleđini prevozne karte. Kompanije nije u stanju dati Vam ikakova uputstva glede nabave pasova ili viza ili ma kakova uputstvo za vaše putovanje. Putnici se upozoruju da ne napuštaju svoju kuću prije nego li prime o tome obavješćenje.

FLEMISH—

De kosten van de reis naar Amerika, welke U het inzicht heeft te ondernemen, zijn betaald. Deze betaling, en eventueel vervoer zijn onderworpen aan al de voorwaarden van dit ontvangstbewijs en van het gewone kontrakt voor personenvervoer van de rederij, met alle daarin bevatte voorwaarden zoo gedrukt als geschreven.

(U kunt ten allen tijde van gezegd kontrakt kennis nemen op onze burelen en wij zullen er U gaarne een afschrift van overhandigen).

Indien U geen nieuws ontvangt van de Maatschappij binnen de derlig dagen na de ontvangst van deze mededeeling, verzoeken wij U te schrijven aan het naastbijgelegen kantoor als aangeduid op de keerzijde hiervan, met opgave van het nummer van deze kennisgeving.

De Maatschappij zal U alle onderrichtingen verschaffen betreffende paspoorten, visas, enz., en alle inlichtingen betreffende de reis.

Reizigers worden gewaarschuwd niet hunne woonplaats te verlaten vooraleer zij verder bericht ontvangen hebben.

ITALIAN—

Il prezzo del Vostro viaggio in America e' stato pagato. Detto pagamento ed il passaggio provvisto e' soggetto ai termini di questa ricevuta nonche' a quelli contrattuali stampati ed approvati a tergo del biglietto stesso della Compagnia.

Se, nello spazio di 30 giorni dalla ricezione di questa lettera, non vi sara' pervenuto nessuna comunicazione dalla nostra Compagnia, Vi preghiamo scrivere al nostro piu' vicino ufficio il cui indirizzo lo troverete stampato a tergo di questa pagina.

La Compagnia non si obbliga di ottenere per Voi i necessari documenti di viaggio ma fara' del tutto nel darvi le relative istruzioni in relazione al passaporto, visti consolari etc., nonche' informazioni per il vostro soggiorno. I presupposti passeggeri sono avvisati di non lasciare le loro case fin quando non avranno ricevuto ulteriore notizia.

SPANISH—

El pasaje para su proyectado viaje a los Estados Unidos de Norte América ha sido pagado. Este pago y el pasaje expedido están sujetos a todas las condiciones de este recibo y al contrato del billete de la compañía naviera, incluyendo todas las condiciones que allí aparecen. Si en el término de treinta (30) días, después de haber recibido esta notificación, no ha tenido nuevo aviso, dirijase por escrito a la oficina más cercana cuya lista aparece en el reverso de ésta, dando el número con que está marcado. La compañía le dará las instrucciones necesarias con respecto a pasaportes, visas, etc. e información acerca de su viaje. Se llama la atención al hecho que los presuntos pasajeros no deben dejar sus casas hasta que hayan recibido aviso definitivo de salida.

PORTUGUESE—

O custo da passagem que deseja para a América já foi pago. Tal pagamento, e qualquer passagem provida, está sujeito a todos os termos deste recibo bem como ao contrato estipulado no bilhete da Companhia, incluindo todas as cláusulas estampadas ou endossadas no mesmo. Se a Companhia não se puser em contacto com V. Sa. dentro trinta (30) dias após o recebimento deste aviso, é favor escrever para o escritório mais próximo conforme lista na outro lado desta página, dando, o número deste aviso. A Companhia procurará fornecer-lhe todas as informações no respeitante a passaportes, visas etc., e ainda provir V. Sa. com outras informações úteis na sua viagem. Possíveis passageiros são avisados a não se apressarem a partir até que recebam futuro aviso.

COPY OF TERMS CONTAINED IN PREPAID CERTIFICATE

RECEIVED by the United States Lines Company, hereinafter referred to as the "Company", from the person named in the margin, the amount there stated being the amount of fare for an intended passage and accommodations referred to or described in the margin. The word "passenger" used herein shall include passengers.

(Continued on Reverse)

COPY OF TERMS CONTAINED IN PREPAID CERTIFICATE

(Continued from Reverse)

1. This is a receipt only, and is not transferable and is not a contract or ticket.
2. The Company reserves the absolute right to cancel the sailing, passage, reservation or accommodations whether or not vessel and accommodations are available. The Company shall be under no obligation to issue a ticket contract or to transport or carry the passenger.
3. It is understood and agreed that any passage and carriage of the passenger and the carriage and any custody of baggage shall be subject to the terms contained in the Company's regular form of ticket contract as now in use, including any clauses stamped or endorsed thereon. Copies of the Company's regular form of ticket contract and clauses then being stamped or endorsed thereon may be inspected at any of its offices on request.
4. This receipt must be surrendered in exchange for a ticket contract within two years from date of issue and after such date shall be void. If this receipt is lost or otherwise comes into the hands of someone other than the intended passenger and is used, the Company will not issue a duplicate receipt or provide transportation to the intended passenger.
5. If the fare or passage money for the voyage, vessel or accommodations selected or accepted by the passenger exceeds the rate paid as shown in the margin, the passenger shall pay such excess to the Company. The Company shall be entitled to and shall collect from the passenger any difference in fare for infants or children for whom infants' or children's fare was originally collected and who at the time of traveling have reached an age for which a higher fare is applicable in accordance with the published tariff.
6. An intending passenger is cautioned not to leave home for the port of embarkation until advised to do so and he should provide himself with sufficient money to pay board, lodging, baggage charges and any other expenses that may be necessary.
7. Whether or not the Company has sent notice to the passenger of the probable or expected date of sailing from the port of embarkation, the Company shall not be responsible for any delay in sailing or failure to sail and the Company shall not be liable for any expenses for maintenance or otherwise incurred because of any such delay or failure to sail.
8. The Company shall not be obliged to and may refuse to issue ticket contract or passage to any person mentally deranged or suffering from, or believed to be suffering from, an infectious or objectionable disorder or whose presence may, in the Company's or master's opinion, be detrimental to the safety or comfort of other passengers or persons on board or may be, in the opinion of the Company or master, inadmissible under the laws of the country of debarkation. If notwithstanding, a ticket contract has been issued to such person above described before he or she arrives at the port of embarkation, the Company may nevertheless cancel such ticket contract on refunding or tendering to the purchaser the passage money paid for the said ticket contract or unearned portion and may decline to carry such person.
9. The Company will endeavor to assist the passenger, but does not undertake to obtain passports, visas or other documents required by the United States or any other government.
10. The Company will furnish transportation only over its own line. In receiving monies for transportation or other services in connection with the passenger proceeding to port of embarkation or from the port of debarkation, the Company acts only as agent for the passenger and the Company shall not be under any responsibility in connection with such transportation or services. The Company is not responsible for baggage before its receipt in the Company's custody at the port of embarkation nor after the baggage leaves the Company's custody at port of debarkation nor except as provided in the Company's form of ticket contract. If any representative of the Company accepts possession of the passenger's baggage at any place other than port of embarkation, he acts as agent for the passenger in shipping the baggage to port of embarkation and the Company is not under any responsibility whatever therefor.
11. The Company may, but is under no obligation to, provide or pay for boarding or lodging or other expenses of the passenger prevented from or delayed in embarking and may return such passenger to his home or former home at the expense of the passenger or the person named in the margin hereof and that person hereby agrees to reimburse the Company for all above mentioned expenses and the Company may deduct them from any refund of the money received for herein.
12. Any refund of the money receipted for herein, if permitted, will be made only through the office or agency which issued this receipt and on return of this receipt and all other papers connected with the passage, and after the passage has been stopped, and subject to a deduction for any transportation already furnished or expenses incurred and for any usual cancellation fee.
13. This receipt will not be honored if presented at the vessel, but must be sent or presented by the intending passenger to one of the offices named on the reverse side hereof at least two weeks in advance of the date on which passage is expected.

UNITED STATES LINES COMPANY

SPECIAL NOTICE: The attention of alien intending passengers is specifically directed to the terms of Clause 8 of this certificate relating to possible circumstances which may may render the intending passenger inadmissible under the laws of the country of debarkation.

PASSENGER OFFICES AND AGENCIES IN EUROPE

Alexandria	American Eastern Trading Co., 15 Rue Missall	Kristiansand	J. Haare
Amsterdam	Wm. H. Muller & Co., Damrak 89/90	Lisbon	Germane Serrao Arnaud, 152 Rue Augusta
Antwerp	25 Quai Jordaens	Liverpool	Wellington Buildings, 7 Strand
Barcelona	Viajes International Express, Plaza Cataluna 8	London	50 Pall Mall, S. W. 1
Basle	Wm. H. Muller & Co., Central Bahnplatz 3	London	38 Leadenhall Street
Belfast	Henry Gowan & Co. Ltd., 67/69 High Street	Madrid	E. Duran & Sons, 4 Plaza de las Cortes
Bergen	T. Buntz, Strandgaten 91	Malmo	Aktiebolaget Otto Bergstrom, Skeppsbron
Beyrouth	Hitti Freres, Rue Maarad	Malta	Thos. C. Smith & Co., Valetta
Bilbao	MacAndrews & Co., Hurtado de Amexago 6, Apartado 357	Manchester	Orme Buildings, Parsonage
Bremen	Schwarzer Weg Groepelingen	Milan	Oltremare Travel Agency, 1-A Piazza Diaz
Brussels	66 Rue Ravenstein	Naples	Oltremare Travel Agency, 14 Piazza Borsa
Budapest	Kristof ter 2	Nico	Voyages A. Kuoni, 3 Boulevard Victor Hugo
Cherbourg	Cherbourg Maritime, 48 Rue Alfred Rossel	Oslo	E. Angell Bordewick, Kari Johnsgt 7
Copenhagen	Moore & McCormack, Borgergade 16	Paris	10 Rue Anber
Cobh	12 Westbourne Place	Piraeus	A. Bedrossian, 54 Notara Street
Dublin	115 Grafton Street	Plymouth	Weekes, Phillips & Co. Ltd., Millbay Pier
Florence	Oltremare Travel Co., 2-R Piazza Santa Trinita	Prague	Na Prikope 24
Frankfurt	4-6 Mainzerlandstrasse	Reykjavik	Heigi Zeega & Sons
Geneva	Blenk Fert & Co., Rue du Mont Blanc 1	Rotterdam	Wm. H. Muller & Co., Coolingsel 106
Genoa	Columbus Ltd., 44 Piazza Nunziata	Rome	Oltremare Travel Agency, 165 Via dei Tritone
Glasgow	Donald Mackenzie, 153 Hope Street	Southampton	Benj. Ackerley & Son, Canute Chambers, Canute Road
Gothenburg	Berlind Barson & Co., Packhusplatzen 2	Staranger	J. Naerum, Strandkaen, Box 28
The Hague	Wm. H. Muller & Co., Plaats 23	Stockholm	Aktiebolaget W. Larka, Skeppsbron 10
Hamburg	Ferdinandstrasse 56	Tel-Aviv	Jacob Rose, 12 Herzl Street
Havre	4 Rue Casimir Perier	Vienna	Kaerntnerring 3
Helsingfors	Flaska Angfartyge Aktiebolaget	Zurich	Kuoni Travel Bureau, Bahnhofplatz 7

UNITED STATES LINES

OP. 122164

PREPAID MANIFEST

Surname Loffler

UNITED STATES LINES

Date: August 16, 1951

Hamburg

Issued: Aug. 16, 1951 Cabled: _____

Passengers: Mrs. Paula Loffler

Age: 46 Nationality: German

Address:

Eselingerstrasse No. 8,
Frankfurt A/M, Germany

Rate: \$ 240.00

From: Hamburg

To: New York

Ocean Fare: \$ 240.00

European Rail

American Rail

Head Tax \$ 8.00

From: _____ \$ _____

To: _____ \$ _____

Port Tax \$ _____

Cash Payment

Landing Money _____

At: _____ \$ _____

Cable charges: _____

Total: 248.00

Total: _____

Total: _____

Grand Total: \$ 248.00

Enclosure: Prepaid ticket.

Remarks: Please endeavor to book for September or October.

Purchaser: Mrs. Malva Zajchowski
36 Taylor St.

Address: Chicopee Falls, Mass.

Agent: Chicopee Bankers Corp.

Chicopee, Mass.

U. S. District Office: Boston

Phone: _____

European District Office: Hamburg

AGENT OR PURCHASER

This is the confirmation that the prepaid has been
duly manifested. Please retain this until passenger arrival.

UNITED STATES LINES

OF

PREPAID MANIFEST

SHIPPING

UNITED STATES LINES

Date:

Issued:

Cabled:

Passengers:

Age:

Nationality:

Address:

Rate: \$

From:

To:

Ocean Fare:

European Rail

American Rail

Head Tax

From: \$

To: \$

Port Tax

Cash Payment

Landing Money

At:

\$

Cable charges:

CLASS OF SERVICE

This is a full-rate Telegram or Cablegram unless its deferred character is indicated by a suitable symbol above or preceding the address.

WESTERN UNION

W. P. MARSHALL, PRESIDENT

1901

SYMBOLS

DL - Day Letter

NL - Night Letter

LC - Deferred Cable

NLT - Cable Night Letter

Ship Radiogram

The filing time shown in the date line on telegrams and day letters is STANDARD TIME at point of origin. Time of receipt is STANDARD TIME at point of destination

WUF98 PD=UK BOSTON MASS DEC 21 1227P

=CHICOPE BANKERS CORP=

226 EXCHANGE ST CHICOPEE MASS

=SS AMERICA NOW EXPECTED TO DOCK NEW YORK MONDAY MORNING
DECEMBER 24TH:

=UNITED STATES LINES=

UNITED STATES LINES

UNITED STATES LINES COMPANY

PANAMA PACIFIC LINE
AMERICAN PIONEER LINE

563 BOYLSTON STREET
(COPLEY SQUARE)
BOSTON 16, MASS.

December 17, 1951

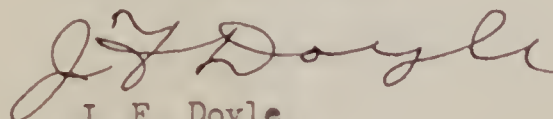
Mr. Felix Furtek
Chicopee Bankers Corporation
226 Exchange Street
Chicopee, Massachusetts

Dear Mr. Furtek,

Referring to our letter of December 12, we have now received a wire from our New York Office advising that Mrs. Paula Loffler, for whom we issued Ticket OP 122164, is definitely on board the S.S. AMERICA, which vessel is due to arrive at Pier 61, North River, New York City about December 22nd.

We would appreciate your advising if the purchaser, Mrs. Halma Zajchowski, is planning to meet this passenger upon arrival in New York or else send us check to cover rail fare from New York to Chicopee Falls.

Yours very truly,



J. F. Doyle
A.D.P.M.

JFD..K

Keep America Strong on the Seas,
TRAVEL and SHIP in AMERICAN SHIPS

UNITED STATES LINES

UNITED STATES LINES COMPANY

PANAMA PACIFIC LINE
AMERICAN PIONEER LINE

563 BOYLSTON STREET
(COBLEY SQUARE)
BOSTON 16, MASS.

December 12, 1951

Mr. Felix Furtek
Chicopee Bankers Corporation
226 Exchange Street
Chicopee, Massachusetts.

Dear Mr. Furtek:

We have received an advance list of the prepaid passengers scheduled to come forward on the sailing of the S.S. AMERICA, December 14 from Bremerhaven which vessel is scheduled to arrive at Pier 61, North River, New York City on December 22nd.

Mrs. Paula Loffler, for whom we issued Ticket OP 122164, is scheduled to sail on this voyage. We would appreciate your contacting the purchaser, Mrs. Halma Zajchowski, 36 Taylor Street, Chicopee Falls, Massachusetts and advise us if she is planning to meet this passenger on arrival in New York. If not, we would suggest that you send us check for about \$10. to cover rail fare and other expenses from New York to her destination.

Yours very truly,



J. F. Doyle
A.D.P.M.

JFD..K

20-
2350 25

125700

From _____

G. Brady Buckley, General Agent

The Northwestern Mutual Life Insurance Company

44 Vernon St., Room 403

Springfield 3, Mass.

UNITED STATES LINES

UNITED STATES LINES COMPANY

PANAMA PACIFIC LINE
AMERICAN PIONEER LINE

563 BOYLSTON STREET
(COILEY SQUARE)
BOSTON 16, MASS.

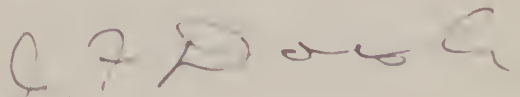
August 22, 1951

Chicopee Bankers Corporation
226 Exchange Street
Chicopee, Massachusetts

Gentlemen:

Enclosed you will find our check No. 35253 in the amount of \$18. as
refund of overpayment in connection with Ticket OP 122164 issued in favor
of Paula Loffler.

Yours very truly,


J. F. Doyle
A.D.P.M.

JFD..K
Enclosure 1



August 15, 1951.

United States Lines
Passenger Department
563 Boylston Street
Boston 16, Massachusetts.
Att: Mr. J. F. Doyle
Dear Mr. Doyle:

RE: WESTBOUND SAILING FOR MRS. PAULA LOFFLER

FRANKFURT A/M

ESSLINGERSTRASSE No. 8, U.S. ZONE, GERMANY

As per your letter of the 14th, we are enclosing
our Check #2909 for \$248.00 for an open prepaid ticket in
favour of the above-mentioned person.

Very truly yours,
CHICOPEE BANKERS CORP.,

FF:sf

President

UNITED STATES LINES

UNITED STATES LINES COMPANY

563 BOYLSTON STREET
(COBLEY SQUARE)
BOSTON 16, MASS.

PANAMA PACIFIC LINE
AMERICAN PIONEER LINE

August 14, 1951

Felix Furtek
Chicopee Bankers Corporation
226 Exchange St.
Chicopee, Mass.


RE: WESTBOUND SAILING FOR MRS. PAULA LOF LER
FRANKFURT A.M.
ESSLINGERSTRASSE NO. 8, U.S. ZONE, GERMANY

Dear Sir:

Your letter of August 13 has been received in regard to the above, and would suggest issuing an open prepaid ticket at the \$240 rate plus \$8.00 head tax. We will be glad to issue this ticket upon receipt of advise. We would then send this ticket to our Hamburg office requesting them to get in touch with your client and arrange transportation either Cabin Class on the S.S. AMERICA from Bremerhaven or on the S.S. WASHINGTON from Hamburg.

We would appreciate hearing from you as soon as possible.

Yours very truly,


J. F. Doyle
A.D.P.M.

JFD..B

Keep America Strong on the Seas.
TRAVEL and SHIP in AMERICAN SHIPS

August 13, 1951.

United States Lines
Passenger Department
563 Boylston Street
Boston, Massachusetts.

Dear Sirs:

RE: WESTBOUND SAILING FOR MRS. PAULA LOFFLER
FRANKFURT A/M
ESLINGERSTRASSE No.8, U.S.ZONE, GERMANY

A Mrs. Halma Zajchowski, 36 Taylor Street, Chicopee Falls, Massachusetts has requested us to secure a westbound reservation for her mother, Mrs. Paula Loffler, who has a visa and other papers, from Hamburg or Bremenhaven, Tourist or Cabin Class, on the SS America or SS Washington this month or September. She fears that her mother's visa might expire at anytime. In order to secure a reservation, she has placed a \$248.00 deposit with us.

Will you please let us know what is available during the month of August or September 1951.

Very truly yours,
CHICOPEE BANKERS CORP.,

FF:sf

President



Mrs. Helena Seichauer
36 Taylor St. Chicago, Ill., Mass

